

Re-existencias de comunidades negras del Norte del Cauca-Colombia por la permanencia en el territorio, y haciéndole frente al extractivismo minero*

*Re-existence of black communities in the North of Cauca-Colombia for the permanence in the territory, and facing mining extractivism***

Marilyn Machado-Mosquera^a

RESUMEN

Desde mis vivencias y sentipensar presento una mirada sobre la situación de la minería del oro en el norte del Cauca (Colombia), una región histórico-cultural interétnica e intercultural con una fuerte y mayoritaria presencia de afrodescendientes. Esta mirada tendrá énfasis en las experiencias de dos consejos comunitarios (organización de las comunidades negras, reconocidos por la ley 70 de 1993 y función de administración de tierras en propiedad colectiva) del norte del Cauca, Colombia, y en la acción colectiva de *La movilización de mujeres afrodescendientes por el cuidado de la vida y los territorios ancestrales*, por lo que serán retazos de historias antiguas y nuevas que aportan a narrativas que se tejen en tiempos pasados y presentes, en escenarios cotidianos-locales, como también, en otros más amplios. Con ellas hablaremos de los procesos de re-existencia de las comunidades negras para pervivir en sus territorios: los consejos comunitarios de *La Toma* –en el municipio de Suárez– y *Cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero* –en los municipios de Buenos Aires y Santander de Quilichao; cuyas historias expresan el poder colectivo del pueblo negro.

PALABRAS CLAVE: Re-existencia; Minería Ancestral; Cimarronaje; Desarrollo; Extractivismo.

ABSTRACT

From my experience and Feel thinking, I present a look at the situation of gold mining in the north of Cauca (Colombia), an interethnic and intercultural historical-cultural region, with a strong and majority presence of Afro-descendants. It will focus on the experiences of two community councils (form of organization of black communities, recognized by Law 70 of 1993 and function of administration of lands in collective property) and on the collective action of *“The mobilization of Afro-descendant women for the care of life and ancestral territories”*. They will be snippets of old and new stories that contribute to narratives of history that are woven in past and present times, in daily-local settings and in other larger ones. We will talk about processes of re-existence of black communities to survive in their territories, the community councils of *La Toma* in Suárez, and the *Cuenca del río Cauca* and *microcuencas de los ríos Teta and Mazamorrero* in Buenos Aires and Santander de Quilichao, in their stories expresses the collective power of black people before the imposition of forms of development.

KEYWORDS: Re-existence; Ancestral Mining; Cimarronaje; Development; Extractivism.

* Este artículo es la ampliación y mayor desarrollo del texto de mi autoría que fue publicado en el libro *¿Paz para quién? Defensa del territorio y minería en Colombia* (2017).

** This article is the broadening and greater development of the text of my own which was published in the book *Peace for whom? defense of the territory and mining in Colombia* (2017).

a Socióloga y Máster en Educación desde la Diversidad, Universidad de Manizales. Coordinadora Equipo Comunitario Consulta Previa PMA-ASOCOMS e integrante Kuagro ri Changaina (dinámica organizativa de mujeres). Correo electrónico: marivenus@yahoo.com. ORCID 0000-0002-0470-211X / Sociologist and Master in Education from Diversity, Universidad de Manizales. Coordinator of the Community Team for Prior Consultation PMA-ASOCOMS and member of Kuagro ri Changaina (women’s organizational dynamics). E-mail: marivenus@yahoo.com. ORCID 0000-0002-0470-211X

Introducción

El presente ensayo muestra el proceso de resistencia de las comunidades negras en el norte del Cauca (Colombia) para permanecer en el territorio, haciéndole frente a la minería extractivista del oro en lo que llamamos minería criminal y minería inconstitucional¹ sobre territorios en los cuales ancestralmente ellas han pervivido, como una continuidad de las amenazas, persecución y despojos que históricamente hemos tenido que resistir como pueblo.

Desde mi sentirpensar, y mi lugar de mujer negra, describo y analizo las vivencias que en colectivo he tenido en los procesos comunitarios y de interlocución con el gobierno, participando en la dinámica político-organizativa del Proceso de Comunidades Negras (PCN), organización que durante más de 25 años viene haciendo re-existencia desde, con, por y para las comunidades negras en Colombia, en articulación con otros pueblos y movimientos en los ámbitos regional, nacional e internacional.

En este escrito nuestro el sentido cultural y existencial que tiene para las comunidades negras la minería ancestral del oro y la defensa del territorio, donde se conjugan al menos tres elementos centrales: i) la prevalencia y actualidad de lo ancestral; ii) el saberse y sentirse parte de la Naturaleza; y iii) lo colectivo como expresión del muntu africano que se expresa en el *Ubuntu: Soy porque Somos*; junto con el continuo asedio de parte de distintos actores de gobierno y otros civiles que pretenden imponer la lógica del capital en la expresión del extractivismo del oro. De la diversidad de procesos, vivencias y convivencias en los que directamente he participado retomo estos dos como base de mi reflexión: 1) la movilización de mujeres afrodescendientes por el cuidado de la vida y los territorios ancestrales, muy ligada al consejo comunitario de La Toma en

1 Este concepto de minería inconstitucional toma vigencia desde la movilización de mujeres negras por el cuidado de la vida y de los territorios ancestrales, cuando plantean que los títulos y licencias se entregan sin la aplicación del derecho fundamental de la consulta y el consentimiento previo, libre e informado, reconocido en el convenio 169 de la OIT y ratificado por Colombia con la ley 21 de 1991.

Introduction

With the purpose of presenting the process of resistance of the black communities in the north of Cauca (Colombia) to remain in the territory, two community councils defend from the extractive gold mining in what we call criminal mining and unconstitutional¹ mining on territories, in which they have endured ancestrally, as a continuity of the threats, persecution and dispossession that historically we have had to struggle as a people.

From my feel thinking and my pose as a black woman, I describe and analyze the collective experiences I have had in community processes and dialogue with the government, participating in the political-organizational dynamics of the Process of Black Communities (PCN), an organization that for more than 25 years has been re-existing from, with, by and for black communities in Colombia, in articulation with other peoples and movements at the regional, national and international levels.

This paper presents the cultural and existential sense that ancestral gold mining and the defense of the territory have for black communities, where at least three central elements are combined: i) the prevalence and contemporary of the ancestral; ii) The knowledge and to feeling part of Nature and iii) the collective as an expression of the African *muntu* expressed in the *Ubuntu: I am because we are*; together with the continuous siege by different governmental and other civilian actors who seek to impose the logic of capital in the expression of gold extractivism. From the diversity of processes, experiences and coexistence in which I have directly participated, I take these two as the basis of my reflection: 1) the mobilization of Afro-descendant women for the care of life and ancestral territories,

1 This concept of unconstitutional mining takes effect from the mobilization of black women for the care of life and ancestral territories, when they claim that titles and licenses are granted without the application of the fundamental right to consultation and free, prior and informed consent, recognized in ILO Convention 169 and ratified by Colombia with Law 21 of 1991.

Suárez-Cauca; y 2) algunas de las acciones del consejo comunitario cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero en Buenos Aires y Santander de Quilichao-Cauca.

Territorios en disputa: entre la lógica del desarrollo y la ontología relacional

La historia de Afrolatinoamérica es la historia del despojo y la negación de La Naturaleza: de su riqueza biológica y cultural

Parece una maldición que nos persigue al pueblo negro. Desde el secuestro violento de nuestros ancestros y ancestras para traernos a este continente, el látigo del esclavizador –cambiando de formas– pretende seguir golpeándonos. La ambición desmedida del hombre blanco² por el oro en épocas de la conquista y la colonia, configura el primer momento de saqueo de las riquezas de este continente. Una “sin razón” se apoderó de sus almas, mentes y cuerpos. Pareciera que aun hoy, más de 500 años después, sigue generando la misma locura por ese rutilante mineral. Hoy día hacen caso omiso a los hechos comprobados de los desastres ambientales, sociales, económicos y culturales que trae consigo el desmedido afán de sacar del seno de la tierra todo lo que ella contiene.

¿Entienden los países “desarrollados” que la riqueza que detentan está cimentada en la sangre, muerte y el dolor de grupos humanos de Asia, las Américas, de África y sus descendientes? Sepan además que la esclavización de hombres y mujeres libres de África es un crimen de lesa humanidad (UN 2001, Declaración de Durban, artículo 13), que aún no pagan, pero que no prescribe.

Desde la lógica del desarrollo siguen en la búsqueda de imponer la sinrazón que acompaña la insaciable ansia de sacarle a la tierra todo lo que posee en

2 Me refiero a las formas de ser, del pensamiento occidental, de entender el mundo, expresado en hombre, blanco, con riqueza económica, un pensamiento que ha demostrado un afán expansionista sin límites y de desprecio por las diversas formas de vida. El tipo de pensamiento que instaura el capitalismo desde “la razón” como el Dios moderno. Es una expresión del ideario de una supuesta supremacista racial, patriarcal, capitalista. Puede ser un simplismo, pero en las comunidades es dicente y entendible el término.

closely linked to the community council of La Toma in Suárez-Cauca; and 2) some of the actions of the community council of the Cauca river basin and micro-basins of the Teta and Mazamorrero rivers in Buenos Aires and Santander de Quilichao-Cauca.

Disputed territories: between the logic of development and relational ontology

The history of Afro-Latin America is the history of dispossession and denial of Nature: of its biological and cultural wealth.

It seems to be a malediction that haunts us the black people. From the time when the violent kidnapping of our ancestors to bring us to this continent, the whip of the enslaver –changing forms– intends to continue to strike us. The white man’s disparate ambition² for gold at the time of the Conquest and the Colony, configures the first moment of the riches looting of this continent. A “without reason” took possession of their souls, minds and bodies. It seems that even today, more than 500 years later, it continues to generate the same madness for this dazzling mineral. Today, they ignore the proven facts of the environmental, social, economic and cultural disasters brought about by the unrestrained hurry to extract from the earth’s womb all that it contains.

Do the “developed” countries understand that the wealth they misappropriate is based on the blood, death and pain of human groups in Asia, the Americas, Africa and their descendants? They should also know that the enslavement of free men and women of Africa is a crime against humanity (UN 2001, Durban Declaration, art. 13), which they have not yet paid for, but which is not subject to any statute of limitations.

2 I am referring to the ways of being, of Western thought, of understanding the world, expressed in man, white, with economic wealth, a thought that has shown a limitless expansionist zeal and contempt for the various forms of life. The type of thinking that capitalism establishes from “reason” as the modern God. It is an expression of the ideology of a supposed racial, patriarchal, capitalist supremacist. It may be a simplification, but in the communities the term is telling and understandable.

sus entrañas, dejando a su paso desolación, hambre y muerte.

Me permito ubicar los siguientes elementos de contexto y análisis que publicamos con el profesor Arturo Escobar en un texto para la Revista Desde Abajo (Machado y Escobar, 2017, párrs. 5 - 7):

Se dice con insistencia que la respuesta a los “problemas” de pobreza del Pacífico y del Norte del Cauca es el “desarrollo”. Como intentaremos demostrar, se trata más bien de todo lo contrario. La cosmovisión liberal desarrollista solo ocasionará, en el mejor de los casos, una reducción de la insostenibilidad, pero no podrá detener la devastación en curso. Esta es la lección que aprendemos de todos los planes que se han sucedido unos a otros en el Pacífico: desde el Plan de Desarrollo Integral para la Costa Pacífica – Pladeicop (DNP, CVC y UNICEF, 1983) y Plan Pacífico (DNP, 1990), al Plan Maestro Buenaventura 2050 (Findeter y Fundación Esteyco, 2015) y al Plan Todos Somos Pazcífico (Presidencia de la República y UNGRD, 2018) de la segunda administración de Juan Manuel Santos. Todos éstos, anunciados en su momento con bombos y platillos, contaron con los mismos actores (BID, Banco Mundial, USAID, expertos de Planeación Nacional, etc.), surgieron de la misma visión que sigue hoy moldeando las percepciones de la región y la imposición de ciertos intereses del capital. A pesar de algunos logros (algunas obras de infraestructura) todos tuvieron los mismos resultados, bastante cuestionables en términos del bienestar de las comunidades y el ambiente. No podemos ignorar que el desplazamiento masivo, los feminicidios, las casas de pique y la pobreza acendrada han llegado a la región con las estrategias de desarrollo mencionadas. No es mera coincidencia, solo perpetúan la insostenibilidad estructural.

Entre las consecuencias de la visión desarrollista, claramente visibles en regiones como el Pacífico y el Norte del Cauca, se encuentran las siguientes:

- § La compulsión al desarrollo. Después de más de siete décadas –de la era del desarrollo– la sociedad es más insustentable que nunca y los problemas sociales, quizás, más graves que nunca.
- § Destrucción sistemática de la naturaleza. Erosión de la biodiversidad, cambio climático, devastación ambiental por donde miremos.

From the logic of development, they continue in the search to impose the unreason that accompanies the insatiable craving to take from the earth all that it possesses in its entrails, leaving in its wake desolation, hunger and death.

I allow myself to place the following elements of context and analysis that we published with Professor Arturo Escobar in a text for *Desde Abajo Magazine* (Machado and Escobar, 2017, paras. 5 - 7):

It is insistently said that the answer to the “problems” of poverty in the Pacific and Northern Cauca is the lack of “development”. As we will attempt to make evident is rather the opposite. The liberal developmentalist worldview will only bring about, at best, a reduction in unsustainability, but it will not be able to stop the ongoing devastation. This is the lesson we learn from all the plans that have succeeded one another in the Pacific: from the Comprehensive Development Plan for the Pacific Coast - Pladeicop (DNP, CVC and UNICEF, 1983) and Plan Pacífico (DNP, 1990), to the Master Plan Buenaventura 2050 (Findeter and Esteyco Foundation, 2015) and the Plan *Todos Somos Pazcífico* (Presidencia de Colombia and UNGRD, 2018) of the second administration of Juan Manuel Santos. All of these, announced at the time with great fanfare, had the same actors (IDB, World Bank, USAID, experts from National Planning, etc.), emerged from the same vision that continues today to shape perceptions of the region and the imposition of certain interests of capital. Despite some achievements (some infrastructure works) they all had the same results, quite questionable in terms of the wellbeing of the communities and the environment. We cannot ignore the fact that massive displacement, femicides, slaughterhouses and outrageous poverty have come to the region with the aforementioned development strategies. This is not mere coincidence; they only perpetuate structural unsustainability.

Among the consequences of the developmentalist vision, clearly visible in regions such as the Pacific and Northern Cauca, are the following:

- § The strong-arming to develop. After more than seven decades -of the development era- society is more unsustainable than ever and social problems, perhaps, more serious than ever.

- § Persistente y creciente desigualdad social.
- § Ocupación sistemática de los territorios étnicos y campesinos. La palma aceitera, la caña de azúcar y la ganadería extensiva, entre otras, son verdaderas estrategias de ocupación de los territorios, cuando no de vaciamiento de estos.
- § Desplazamiento masivo, pobreza, violencia y feminicidios.
- § Primacía de lo europeo y lo blanco (racismo acendrado) y lo masculino (patriarcado).
- § La idea del conocimiento experto como única verdad.
- § La marginación/destrucción de los mundos con visiones y saberes diferentes.
- § La creación de un mundo donde solo cabe un mundo: el llamado mundo globalizado, basado en las premisas ontológicas de la cosmovisión liberal.

De este breve análisis podemos lanzar dos ‘anti-fórmulas’ provocadoras. Primero, que *al Pacífico y al Norte del Cauca no lo están acabando ‘la falta de desarrollo’, como generalmente se aduce sin cuestionamiento alguno, sino su implementación*. Segundo, en consecuencia, *¡que es la visión desarrollista la verdaderamente anacrónica y obtusa, y no la visión comunal de las organizaciones étnico-territoriales, como generalmente se piensa!* ¿Qué podría ser más obtuso que la insistencia en que ‘más de los mismo’ (más desarrollo capitalista) conducirá a un territorio sostenible? Insistimos: las estrategias convencionales solo reproducirán la sustentabilidad del modelo capitalista, y este no detendrá la devastación en boga³.

Deshumanización y despojo, rebeldía y re-existencia ha sido nuestra historia como pueblo, desde la barbarie civilizatoria *occidente* pretende erigirse como modelo de sociedad. Esa historia de violencias nos sigue alcanzando cuando creíamos que podíamos vivir tranquilos, sabiéndonos y sintiéndonos Naturaleza junto con los ríos, los árboles, la lluvia, las montañas. Ante la lógica fraccionaria de la vida convirtiendo todo en recurso y mercancía, antepone una ontología relacional o enfoque territorial que se

3 ¿Puede haber algo más anacrónico para hablar de la política pública de un país que las ‘locomotoras de desarrollo’, verdadera metáfora del siglo XIX, que constituye el fundamento de los planes de desarrollo de Juan Manuel Santos?

- § Systematic destruction of nature. Erosion of biodiversity, climate change, environmental devastation everywhere we look.
- § Persistent and growing social inequality.
- § Systematic occupation of ethnic and peasant territories. Oil palm, sugar cane and extensive cattle ranching, among others, are tangible strategies for the occupation of territories, otherwise, their emptying.
- § Massive displacement, poverty, violence and femicide.
- § Primacy of the European and the white (deep-rooted racism) and the masculine (patriarchy).
- § The idea of expert knowledge as the only truth.
- § The marginalization/destruction of worlds with different visions and knowledge.
- § The creation of a world where only one world fits: the so-called globalized world, based on the ontological premises of the liberal worldview.

From this brief analysis we can launch two provocative ‘anti-formulas’. *First, that the Pacific and Northern Cauca are not being destroyed by ‘lack of development’, as is generally argued without question, but by its implementation. Second, consequently, that it is the developmentalist vision that is truly anachronistic and obtuse, and not the communal vision of the ethnic-territorial organizations, as is generally thought!* What could be more obtuse than the insistence that ‘more of the same’ (more capitalist development) will lead to a sustainable territory? We insist: conventional strategies will only reproduce the sustainability of the capitalist model, and this will not stop the devastation in vogue³.

Dehumanization and dispossession, rebellion and re-existence has been our history as a people, from the civilizing barbarism of the West that pretends to set itself up as a model of society. This history of violence continues to reach us when we believed that we could live in peace, knowing and feeling Nature

3 Can there be anything more anachronistic to talk about a country’s public policy than the ‘locomotives of development’, a true metaphor of the 19th century, which is the foundation of the development plans of former President Juan Manuel Santos?

expresa en la frase *El territorio es la vida y la vida no se vende, se ama y se defiende*, conscientes de ella en todas sus manifestaciones y entendiendo que somos territorio. Esta ontología relacional es aquella que se construye a partir de la interdependencia radical de todo lo que existe. El concepto de la filosofía africana Ubuntu: *Soy porque Somos, porque todo existe* – lo humano, lo animal y vegetal, lo inanimado e incluso lo no percibido por nosotros. Existiendo ese todo y ese cada elemento, hace posible que existamos como personas, desde esa comprensión y enseñanza ancestral se perpetúa nuestra pervivencia desde y en cada actividad comunitaria.

La minería ancestral de oro y la historia cimarrona en el norte del Cauca

La minería de oro es parte constitutiva de algunas comunidades negras en Colombia. En el norte del Cauca es expresada así por dos líderes comunitarios. Del consejo comunitario de La Toma, dice Lisifrey Ararat:

...mire, la minería aquí en el Cauca y en el Ovejas es parte de lo que somos, es nuestra cultura, nosotros aprendemos a sumar, a restar, a nadar, a vivir... haciendo minería. Desde muy pequeños los abuelos, tías, tíos, papás y mamás nos traen al río a miniar, a lavar el oro. Allí aprendemos a relacionarnos con los demás, a sentirnos parte de la comunidad, parte del río. Todos los mayores de la comunidad nos enseñan la defensa y el amor por el río Ovejas que para nosotros es padre y madre, tenemos el ejemplo de resistencia de doña Paulina que, en años pasados, como en los ochenta, creo que, en ese tiempo, si, se paró al frente de una retroexcavadora que quería sacar oro del Ovejas, y entonces toda la gente de Yolombó fue donde estaba ella y sacaron la retro.

En las palabras de Armando Caracas, un cimarrón⁴ de nuestras actuales generaciones que aprendió esa lucha ancestral, del consejo comunitario cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero (Buenos Aires y Santander de Quilichao), coordinador nacional de la guardia cimarrona:

4 Término utilizado en la América colonial para referirse a los esclavos que escapan del cautiverio.

together with the rivers, the trees, the rain, the mountains. In the face of the fractional logic of life, turning everything into a resource and merchandise, we put forward a relational ontology or territorial approach that is expressed in the phrase *Territory is life and life is not for sale, it is loved and defended*, aware of it in all its manifestations and understanding that we are territory. This relational ontology is one that is built from the radical interdependence of all that exists. The concept of the African philosophy Ubuntu: *I am because We Are, because everything exists* - the human, the animal and vegetable, the inanimate and even the unperceived by us. Existing that everything and every element, makes it possible for us to exist as people, from that understanding and ancestral teaching perpetuates our survival from and in every community activity.

Ancestral gold mining and Maroon history in northern Cauca

Gold mining is a constitutive part of some black communities in Colombia. In the northern part of the Cauca it is expressed in this way by leaders such as the community council of La Toma, says Lisifrey Ararat:

...look, mining here in Cauca and in Ovejas is part of who we are, it is our culture, we learn to add, to subtract, to swim, to live... by mining. From a very young age our grandparents, aunts, uncles, fathers and mothers bring us to the river to mine, to wash the gold. There we learn to relate to others, to feel part of the community, part of the river. All the elders of the community teach us the defense and love for the Ovejas river, which for us is father and mother, we have the example of resistance of Mrs. Paulina who, in past years, like in the eighties, I think, at that time, yes, she stood in front of a backhoe that wanted to extract gold from the Ovejas, and then all the people of Yolombó went where she was and removed the backhoe.

In the words of Armando Caracas, a Maroon⁴ of our current generations who learned this ancestral struggle from the community council of the

4 Term used in colonial America to refer to slaves escaping from captivity.

...la minería ancestral nos dio la libertad, y por eso el negro y el oro no se separan, el oro es más que el dinero que se puede ganar cuando se vende, el oro es orgullo de nuestros ancestros, el oro es parte de nuestra vida, por el oro somos lo que somos: hombres y mujeres libres, y por eso es porque luchamos. Estamos defendiendo el patrimonio de los mayores, de los que estamos ahora y de los renacientes. Haciendo parte del palenque Alto Cauca del PCN y con las enseñanzas del hermano Plutarco (q.e.p.d.) y los demás mayores y mayoras del PCN aprendí que hay que defender el territorio, respetando y aplicando los principios que tenemos, siendo el Ser y el espacio para el Ser la base de todo lo que somos como negros, como pueblo negro.

Para los paisas⁵ el oro es solo una mercancía, para el gobierno es un producto que, según dicen, hará crecer la economía. La minería extractivista del oro se impone como política económica de Estado, como la locomotora del desarrollo que según discursen traerá prosperidad para todos y todas. Pero saben y sabemos que no es así, que la riqueza queda en manos de unos pocos (los de siempre), casi siempre extranjeros, y las consecuencias nefastas se quedan en los territorios, en el deterioro de los ecosistemas y el quebrantamiento de las lógicas de vida comunitaria, y a la larga en el debilitamiento de la diversidad biológica y cultural del país.

El Norte del Departamento de Cauca está conformado por 13 municipios, con una población mayoritaria étnica: afrodescendiente (46%) e indígena (31%) y en menor proporción mestizos (23%). Buenos Aires es el municipio que tiene la mayor concentración de población afrocolombiana con 16.564 personas negras, que equivale al 68,3%, y Suárez con 11.007 personas negras que representan el 59,5% (DANE y Universidad del Valle, 2010). Es evidente que el norte del Cauca es una región histórico-cultural interétnica e intercultural, de la que –en este sentipensar– la trayectoria de los dos consejos comunitarios expresa el poder colectivo del pueblo negro.

La disputa por el territorio en la región tiene una larga historia de despojo a sangre y fuego. Una vez

5 En la mayoría de las comunidades negras, se denominan de esa manera a las personas mestizas foráneas que llegan a los territorios ancestrales.

Cauca river basin and micro-basins of the Teta and Mazamorrero rivers (Buenos Aires and Santander de Quilichao) and national coordinator of the Maroon guard, he points out:

...ancestral mining gave us freedom, and that is why black and gold are not separated, gold is more than the money that can be earned when it is sold, gold is the pride of our ancestors, gold is part of our life, because of gold we are what we are: free men and women, and that is why we fight. We are defending the heritage of our elders, of those who are here now and of the reborn. Being part of the palenque Alto Cauca of the PCN and with the teachings of brother Plutarco (r.i.p.) and the other elders of the PCN I learned that we have to defend the territory, respecting and applying the principles that we have, being the Being and the space for the Being the basis of everything we are as blacks, as black people.

This is why within the imaginary of the black communities, for the folks (paisas⁵), gold is only a commodity, for the government it is a product that, according to them, will make the economy grow. Extractive gold mining is imposed as a State economic policy, as the locomotive of development that, according to the discourse, will bring prosperity for all. But they know and we know that this is not so, that the wealth remains in the hands of a few (the usual ones), almost always foreigners, and the harmful consequences remain in the territories, in the deterioration of ecosystems and the breakdown of the logic of community life, and ultimately in the weakening of the biological and cultural diversity of the country.

Northern Cauca is made up of 13 municipalities, with a majority ethnic population: Afro-descendant (46%) and indigenous (31%) and, to a lesser extent, mestizos (23%). Buenos Aires is the municipality with the highest concentration of Afro-Colombian population with 16,564 black people, equivalent to 68.3%, and Suarez with 11,007 black people representing 59.5% (DANE and Universidad del Valle, 2010). It is evident that the northern Cauca is an

5 In most black communities, this is the name given to mestizo outsiders who arrive in the ancestral territories.

los negros libertos habían establecido sus espacios de vida en un largo periodo, durante la segunda mitad del siglo XIX las élites y gobiernos de aquel entonces desplegaron toda suerte de estrategias, desde la formalización de la propiedad de la tierra para generar préstamos soportados en las fincas que luego perderían los negros libertos, hasta el asesinato y persecución de líderes y dueños de pequeñas propiedades, pasando por el asedio y quema e inundación de los cultivos (Mina, 1975). Todo esto terminó consolidando lo que es hoy la concentración de las mejores tierras de la parte plana entre las élites mestizas de los departamentos del Valle del Cauca y Cauca, convirtiendo al campesinado negro, otrora dueño de esas tierras, en trabajadores de las haciendas de la agroindustria de la caña de azúcar, cuando no, viéndose obligados a arrendar sus parcelas para el cultivo de la caña⁶ (UOAFROC, REMUNORCA, ACCN, ASOCODES, Villa Rica Stéreo, Comunidad Guachené y Villa Rica, n.d.).

Como fruto de las gestas de resistencia, las comunidades permanecen en el territorio, mantienen sus formas culturales tradicionales y aún están en la memoria de la gente las luchas de antaño, que nutren las luchas de hoy día, permaneciendo las dificultades con propietarios de fincas tradicionales en medio del imponente desierto verde de la caña de azúcar, cuya presencia –la de la agroindustria– ha limitado el bienestar de la gente negra nortecaucana (sobre las Luchas cantadas del Norte del Cauca escuchar Cinecio Mina – Red de Organizaciones de base, 1985; acerca de la finca tradicional del Norte del Cauca ver La Direkta, n.d.). Parte de esta historia de opresión, trampas y resistencias nos la comparte el maestro Sabas Casarán, junto con otros mayores y mayores, en un conversatorio que se realizó a propósito del cumplimiento de los 100 años de Puerto Tejada, en el año 1997, que es uno de los municipios del Norte del Cauca (Velasco Díaz, 2014).

Mientras resistían los negros libertos en la zona plana, con unas luchas ganadas, otras pérdidas, los intereses expansionistas del capital nacional y

6 Testimonios de José Ruperto Cantillo (campesino de La Paila), Samuel Diaz (campesino de Puerto Tejada), Luis Carlos Mina (campesino de Cantarino) y Escolastico Lucumí (Santana, Vereda de Miranda) sobre el uso y tenencia de la tierra en el norte del Cauca.

interethnic and intercultural historical-cultural region, of which –in this sentiment– the trajectory of the two community councils express the collective power of the black people.

The dispute over territory in the region has a long history of dispossession by blood and fire. Once the freed blacks had established their living spaces over a long period, during the second half of the 19th century, the elites and governments of the time deployed all sorts of strategies, from the formalization of land ownership to generate loans supported by the farms that the freed blacks would later lose, to the murder and persecution of leaders and owners of small properties, to the siege and burning and flooding of crops (Mina, 1975). All this ended up consolidating what is today the concentration of the best lands of the flatlands among the mestizo elites of the departments of Valle del Cauca and Cauca, turning the black peasantry, once owners of those lands, into workers of the sugar cane agroindustry haciendas, when not, being forced to lease their plots for sugar cane cultivation⁶ (UOAFROC, REMUNORCA, ACCN, ASOCODES, Villa Rica Stéreo, Comunidad Guachené y Villa Rica, n. d.).

As a result of the resistance efforts, the communities remain in the territory, maintain their traditional cultural forms and still have in the memory of the people the struggles of yesteryear, which nourish the struggles of today, while the difficulties remain with owners of traditional farms in the middle of the imposing green desert of sugar cane, whose presence – that of agribusiness – has limited the well-being of the black people of Northern Cauca (on the Sung Struggles of Northern Cauca listen to Cinecio Mina – Network of Grassroots Organizations, 1985; about the traditional farm of the Norte de Cauca see La Direkta, n.d.). Part of this history of oppression, traps and resistance is shared with us by the teacher Sabas Casarán, along with other elders and *mayoras*, in a conversation that took place on the occasion of the 100th anniversary of Puerto

6 Testimonies of José Ruperto Cantillo (farmer from La Paila), Samuel Diaz (farmer from Puerto Tejada), Luis Carlos Mina (farmer from Cantarino) and Escolastico Lucumí (Santana, Vereda de Miranda), on land use and tenure in northern Cauca.

extranjero aún nos recuerdan que éstas no cesan, que no nos dan tregua. La caña de azúcar continúa expandiéndose en la parte plana (especialmente) y en la parte alta, de otro lado en el piedemonte de la cordillera se quieren establecer las dinámicas de la minería ilegal e inconstitucional, aunque ya no solo con la conversa y convencimiento y sí con las armas y el constreñimiento. La canción Oro ilustra la llegada del forastero para hacerse del negocio de la extracción de este metal precioso (escucharla en Nacional Records, 2010):

A mi tierra llevo un fulano
llevándose todo mi oro
a mi tierra llevo un fulano
llevándose todo mi oro
vestido de blanco entero
y con acento extranjero
prometió a cambio de oro
dejarme mucho dinero
el tipo de quien les hablo
nunca más apareció
cogió mi metal precioso
y todo se lo llevó.
Ladrón te fuiste
con mi oro
y me dejaste
sin mi oro

En los actuales municipios de Buenos Aires y Suárez el auge del oro ha tenido varios momentos en la historia reciente del norte del Cauca. Cuentan los mayores y mayores⁷ que en las tierras donde la gente aún posee en mayor cantidad sus fincas y frentes de trabajo minero, en los años 30 –habiendo llegado a la presidencia Enrique Olaya Herrera– se asentó la empresa Gold Dredging Limited fundada en Vancouver Columbia Británica, Canadá, la cual inició las gestiones de adquisición y legislación del contrato para explorar y explotar los metales en el municipio de Buenos Aires, junto con la compañía Asnazú Company que realiza el dragado del río Cauca. Estas empresas no se atreven a decir la gran cantidad de oro que salió de esas minas.

7 Conversatorio con mayores y mayores en Asnazú-Suárez, mayo 23 de 2016, realizado en el marco del proceso de Consulta previa y consentimiento previo, libre e informado del plan de manejo ambiental de la central hidroeléctrica de Salvajina.

Tejada, in 1997, which is one of the municipalities of Norte de Cauca (Velasco Díaz, 2014).

While the freed blacks resisted in the flat zone, with some struggles won, others lost, the expansionist interests of national and foreign capital still remind us that they do not cease, that they do not give us truce. Sugar cane continues to expand in the flatlands (especially) and in the highlands, on the other hand in the foothills of the mountain range they want to establish the dynamics of illegal and unconstitutional mining, although no longer only with the talk and conviction but with weapons and constraint. The song Oro illustrates the arrival of the outsider to take over the business of extracting this precious metal (listen to it in Nacional Records, 2010):

A guy came to my land
taking all my gold
to my land came a so-and-so
taking all my gold
dressed in full white
and with a foreign accent
he promised in exchange for gold
to leave me a lot of money
the guy I am talking about
never showed up again
he took my precious metal
and took it all away.
Thief you left
with my gold
and you left me
without my gold

In the current municipalities of Buenos Aires and Suarez, the gold boom has had several moments in the recent history of northern Cauca. The elders⁷ say that in the lands where the people still own their farms and mining work fronts in greater quantity, in the 30's, when Enrique Olaya Herrera became president, the company Gold Dredging Limited, founded in Vancouver, British Columbia, Canada, settled down and began the acquisition and legislation of

7 Conversation with elders in Asnazú-Suárez, May 23, 2016, held as part of the process of prior consultation and free, prior and informed consent of the environmental management plan of the Salvajina hydroelectric power plant.

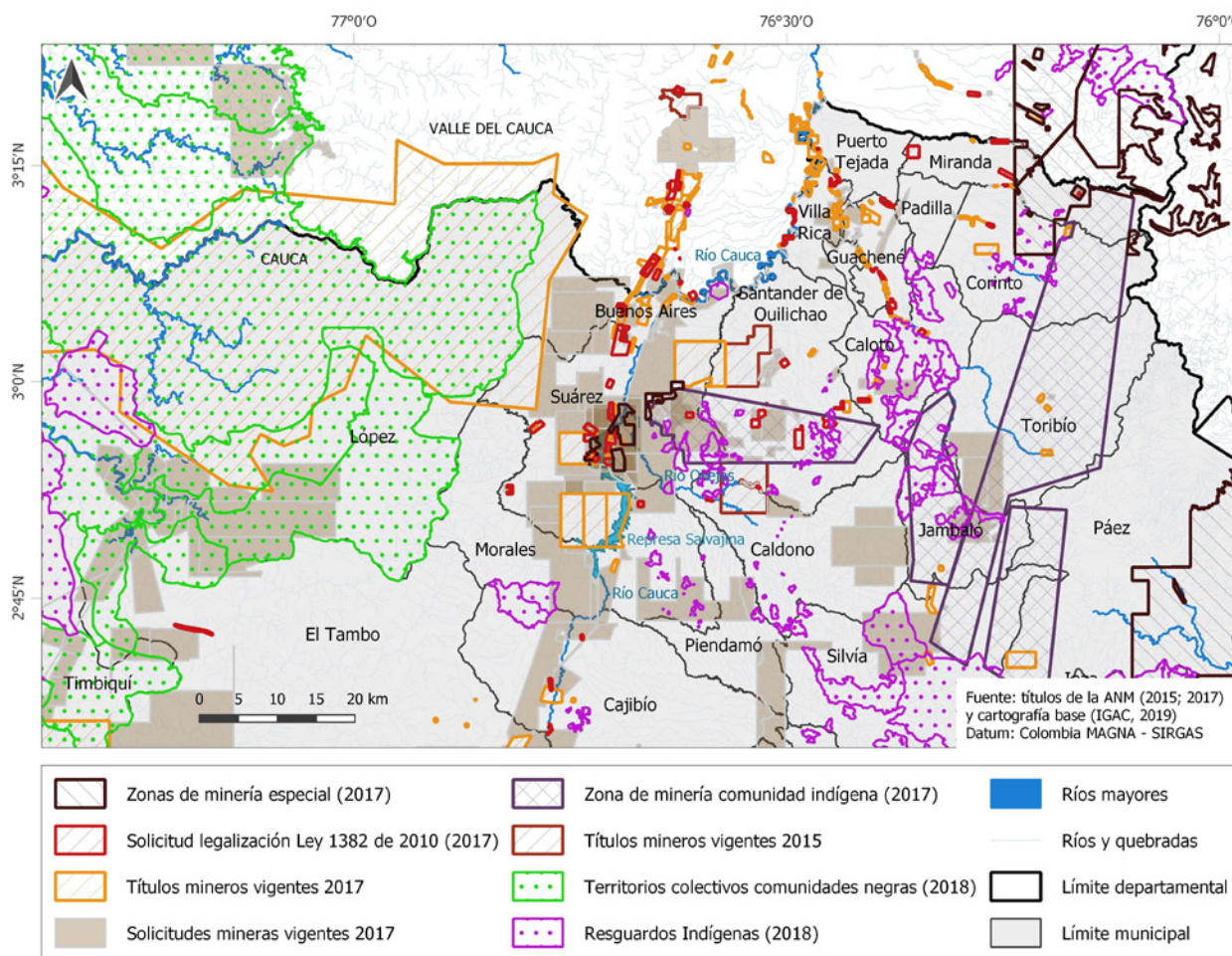


Figura 1. Mapa de títulos mineros en el norte del Cauca. Fuente: Elaborado para este artículo por el Observatorio de Conflictos Ambientales – OCA (2021)

Actualmente, y a partir de la locomotora minera establecida como punta de lanza del desarrollo en Colombia desde la década de 2000, prácticamente todo el territorio del norte del Cauca está entregado en concesiones y solicitudes, como lo muestra el mapa de títulos mineros en el norte del Cauca del Observatorio de Conflictos Ambientales (OCA) (Figura 1), acorde con la política minera del país.

Es claro que el *boom* de la minería en Colombia responde a intereses y orientaciones de la banca y el comercio internacionales, ante lo cual el gobierno colombiano responde con los ajustes necesarios en materia de política pública. Comparto las reflexiones del texto de Bermúdez *et al.* (2011, p. 7) que recoge las deliberaciones del Encuentro Latinoamericano Mujer y Minería, en el cual se señalan las consecuencias de las modificaciones introducidas con la expedición del Código Minero (Ley 685 de 2001):

the contract to explore and exploit the metals in the municipality of Buenos Aires, together with the Asnazú Company that carries out the dredging of the Cauca River. These companies do not dare to say how much gold came out of these mines.

Currently, and from the mining locomotive established as the spearhead of development in Colombia since 2000, practically all the territory of the northern Cauca is given in concessions and applications, as shown in the map of mining titles in the northern Cauca in the Observatory of Environmental Conflicts (OCA) (Figure 1), in accordance with the country's mining policy.

It is clear that the mining boom in Colombia responds to the interests and orientations of international banking and trade, to which the Colombian government responds with the necessary adjustments in public policy. I share the reflections of the

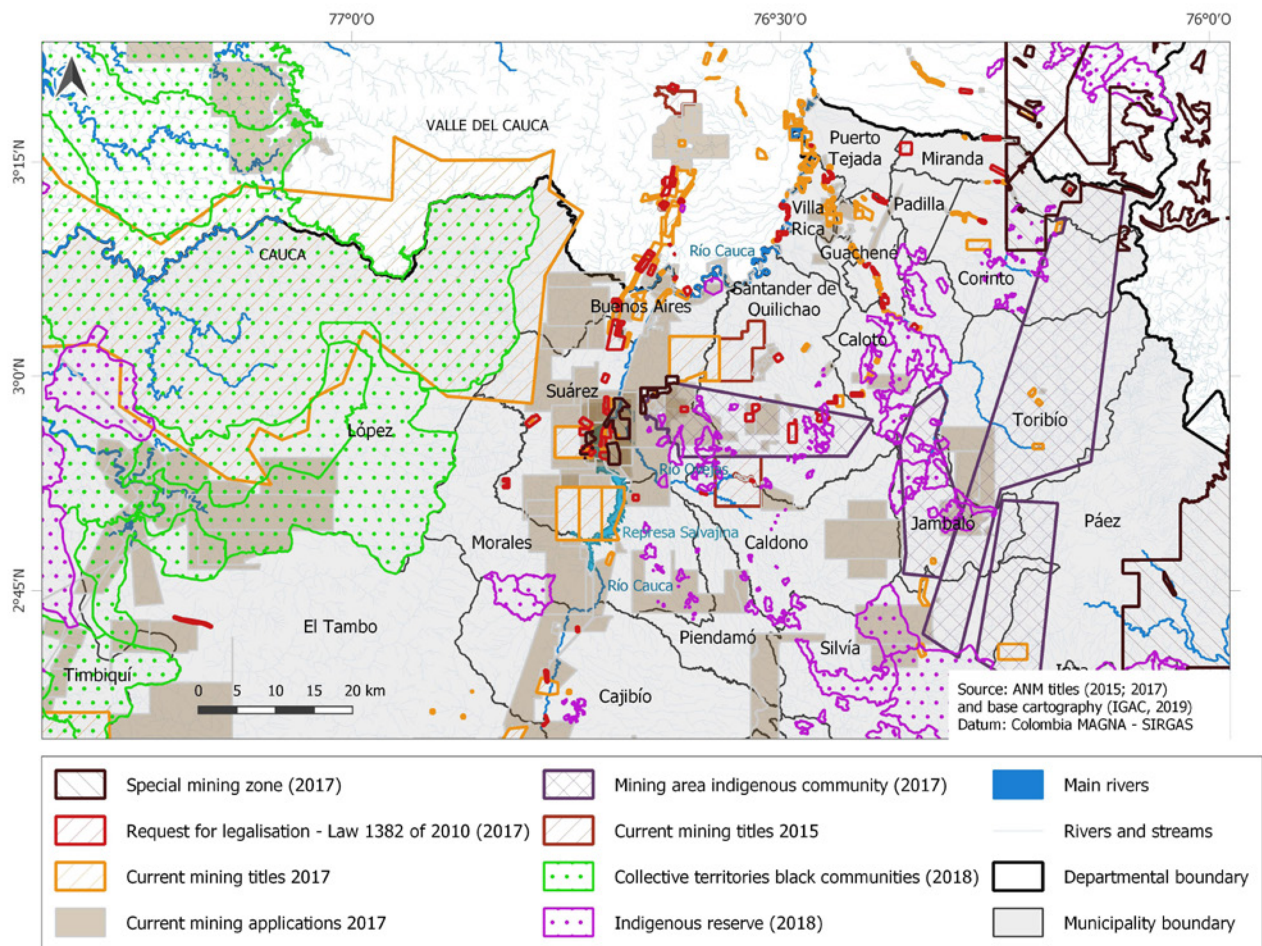


Figure 1. Map of mining titles in northern Cauca. Source: Prepared for this article by the Observatorio de Conflictos Ambientales - OCA (2021).

Su expedición modifica sustancialmente el papel del Estado colombiano y ofrece condiciones favorables y ventajosas a las empresas mineras internacionales en el país, lo que constituyó un punto de inflexión en esta dirección (Ministerio de Minas y Energía, 2002)⁸. Las modificaciones centrales que esta Ley introduce son:

- § El Estado se limita a regular y fiscalizar el sector minero y a facilitar el desarrollo de la actividad por parte del sector privado. Se elimina la existencia de una empresa minera nacional equivalente a Ecopetrol para el sector de hidrocarburos.
- § El contrato de concesión se erige en la única forma de contratar con el Estado y se establece que en forma automática un empresario minero pueda pasar de la fase de exploración a la explotación de

text by Bermúdez *et al.* (2011, p. 7), which gathers the deliberations of the Latin American Meeting on Women and Mining, in which the consequences of the modifications introduced with the issuance of the Mining Code (Law 685 of 2001) are pointed out:

Its issuance substantially modifies the role of the Colombian State and offers favorable and advantageous conditions to international mining companies in the country, which constituted a turning point in this direction (Ministerio de Minas y Energía, 2002)⁸. The main changes introduced by this Law are as follows:

- § The State is limited to regulating and overseeing the mining sector and facilitating the development of the activity by the private sector. The existence of

8 Ellas citan el documento de realidades y perspectivas de desarrollo del sector, elaborado en 2002.

8 They cite the document on the realities and perspectives of development of the sector, prepared in 2002.

los recursos naturales no renovables, manteniendo la prioridad en la explotación sólo resolviendo el requisito de la licencia ambiental.

- § Las reglas para la expedición del título minero son definidas claramente y elimina la obligación de obtener licencia ambiental en la fase de exploración.
- § La minería es definida como una industria de utilidad pública e interés social, independientemente de su fase y escala y elimina la renta presuntiva.

A estas historias se suman el desplazamiento y muchos más impactos y violaciones a las comunidades de Buenos Aires (que incluía a Suárez como corregimiento)⁹ y Morales, que les trajo la construcción de la represa de La Salvajina en la década de 1980. Esto expresan los mayores y mayores¹⁰:

El Cauca era un río vivo
El río era la mayor vida
y con la Salvajina se acabó todo.
Con la Salvajina, fue un desastre.
El río era vivo. Había una música suave.
De las mismas flores de los árboles,
había una loción...
traían una fragancia bajando por el río.
Era la común unión del río, nuestras fincas
y el territorio y nosotros.
El río nos inspiraba a sentirse parte de él...,
Había piedras... bosques, animales,
el canto de los pájaros...
Uno se sentaba en una piedra a mirar ese paisaje.
El subía en la batea para lavar el oro, para la pesca,
recreación, cultivo...
Trabajar en el río y vender lo producido
Era lo máximo que había

9 El municipio de Suárez es constituido posteriormente, en 1989 por la Asamblea Departamental del Cauca.

10 Palabras expresadas por la mayoría Isabel Valverde, y los mayores Daniel Ibarra y Nicanor Gonzáles del consejo comunitario de La Toma en reunión de seguimiento institucional del proceso de Consulta previa y consentimiento previo, libre e informado del plan de manejo ambiental de la central hidroeléctrica de Salvajina, año 2016.

a national mining company equivalent to Ecopetrol for the hydrocarbon sector is eliminated.

- § The concession contract is established as the only form of contracting with the State and it is established that a mining entrepreneur may automatically move from the exploration phase to the exploitation of non-renewable natural resources, maintaining the priority in the exploitation only by resolving the environmental license requirement.
- § The rules for the issuance of the mining title are clearly defined and eliminates the obligation to obtain an environmental license in the exploration phase.
- § Mining is defined as an industry of public utility and social interest, regardless of its phase and scale, and eliminates presumptive income.

To these stories must be added the displacement and many more impacts and violations to the communities of Buenos Aires (which included Suárez as a township)⁹ and Morales, brought about by the construction of the La Salvajina dam in the 1980s. This is expressed by the elders¹⁰:

The Cauca was a living river
The river was the greatest life
and with the Salvajina it was all over.
With the Salvajina, it was a disaster.
The river was alive. There was a soft music.
From the very blossoms of the trees,
there was a lotion...
brought a fragrance down the river.
It was the common union of the river,
our farms and the territory and us.
and the territory and us.
The river inspired us to feel part of it...,
There were stones... forests, animals,
the singing of the birds...
One would sit on a stone to look at that landscape.
He would go up in the pan to wash the gold, to fish,
recreation, cultivation...
To work in the river and to sell what was produced
It was the best there was

9 The municipality of Suarez is constituted later, in 1989 by the Asamblea Departamental del Cauca.

10 Words expressed by the majority Isabel Valverde, and the elders Daniel Ibarra and Nicanor Gonzáles of the La Toma community council in an institutional follow-up meeting of the process of prior consultation and prior, free and informed consent of the environmental management plan of the Salvajina hydroelectric plant, year 2016.

Re-existiendo. Es más fuerte nuestro amor por la vida que nuestro temor por la muerte

Es claro para las comunidades que la minería en este tiempo viene de la mano de los actores armados. En todo el norte del Cauca se cierne su amenaza y con ella nuevamente los hechos de despojo que se exacerban desde la llegada de los paramilitares, los enfrentamientos entre grupos armados, el aumento de cultivos de uso ilícito y la llegada de foráneos a los territorios. El establecimiento de las retroexcavadoras se ha disparado en los ríos del norte del Cauca, con las implicaciones que conlleva. La comunidad identifica desplazamiento, aumento de la inseguridad, del alcoholismo y drogadicción, junto con la precarización de las condiciones de vida de las comunidades, ya que el *boom* de la minería les contagia y les pone en competencia con foráneos, dejando de realizar sus otras actividades productivas como la agricultura, pesca y caza. También, se aumenta la amenaza de muerte a los líderes y lideresas de las comunidades y se pone en riesgo la pervivencia como cultura, como lo han expresado las mujeres del norte del Cauca (Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014):

“Hoy nuestras vidas están en peligro y las posibilidades de existir como pueblo afrodescendiente es mínima, muchos hombres y mujeres están amenazadas de muerte, nosotras hemos vivido de la minería ancestral, como una actividad que les permitió a nuestros ancestros comprar su libertad y la nuestra. Esta actividad ha estado articulada a la agricultura, a la pesca, a la cacería y a los saberes ancestrales que las mayores y comadronas han inculcado en nosotras para permanecer como pueblos”.

La estrategia de vaciamiento de los territorios ancestrales negros se sigue configurando de diversas formas, junto con el claro apuntalamiento y consolidación del modelo de desarrollo que arrasa y aniquila a los ecosistemas y a los pueblos, con daños e impactos en los ecosistemas y la vida de las gentes de la región, en este caso a los pueblos negro, indígena y campesino del norte del Cauca (consultar las notas de prensa sobre derrumbes de minas en Suárez y Santander de Quilichao: Noticias Uno,

Re-existing. Our love for life is stronger than our fear of death.

It is clear to the black communities that mining at this time comes hand in hand with the armed actors. Throughout the northern part of the Cauca the threat of mining looms and with it, once again, the acts of dispossession that have been exacerbated since the arrival of the paramilitaries, the confrontations between armed groups, the increase of illicit crops and the arrival of foreigners to the territories. The establishment of backhoes has increased in the rivers of northern Cauca, with the implications that this entails. The community identifies displacement, increased insecurity, alcoholism and drug addiction, along with the deterioration of the living conditions of the communities, as the mining boom has infected them and put them in competition with outsiders, leaving them to abandon their other productive activities such as agriculture, fishing and hunting. Also, there is an increase in death threats to community leaders and their survival as a culture is put at risk, as expressed by the women of northern Cauca (Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014):

Today our lives are in danger and the possibilities of existing as Afro-descendant people are minimal, many men and women are threatened with death, we have lived from ancestral mining, as an activity that allowed our ancestors to buy their freedom and ours. This activity has been linked to agriculture, fishing, hunting and the ancestral knowledge that the elders and midwives have instilled in us to remain as peoples.

The strategy of emptying black ancestral territories continues to be configured in various ways, along with the clear underpinning and consolidation of the development model that devastates and annihilates ecosystems and peoples, with damage and impacts on ecosystems and the lives of the people of the region, in this case the black, indigenous and peasant peoples of northern Cauca (see press releases on mine collapses in Suárez and Santander de Quilichao: Noticias Uno, 2007 and 2013; El País and Colprensa, 2016). There is a whole plot where

2007 y 2013; El País y Colprensa, 2016). Hay toda una trama donde al parecer se articulan y ayudan paramilitares y élites, gobernantes, empresas, capital transnacional. Y en tiempos de pos-acuerdos y negociación con las guerrillas tememos que la situación para nada cambiará, de hecho, creemos que se agudizará, pues se “despejan” zonas en las que las empresas y el mismo Estado no llegaban por razón del conflicto armado interno. Y como en los acuerdos con las FARC no se discutió el modelo de desarrollo... queda claro entonces que tendremos más de lo mismo, más del desarrollo que nos viene arrinconando, asesinando, masacrando... configurando un verdadero etnocidio que se gesta y ejecuta desde la triada capitalismo-patriarcado-racismo.

Ojalá y no sea mucho tiempo más para que logremos la anhelada paz, al menos esa en la que no nos asesinen porque **pensamos** distinto, porque **somos** distintos, porque **vivimos** distinto al modelo capitalista y “democrático” (sí, ¡muy democrático!) que nos imponen, como la locomotora minera: ¡a sangre y fuego!

En el ámbito de “lo ambiental”, la Corte Constitucional de Colombia (CCC) ha establecido el racismo ambiental, cuando, a razón de proyectos de desarrollo se generan afectaciones a pueblos étnicos, caracterizado por tres condiciones que deben presentarse, según la sentencia T-969 de 2014 (consideración 85): 1. una comunidad claramente identificable que comparta una identidad étnica o racial minoritaria que haya sido oprimida o marginada del proceso de toma de decisiones; 2. que dicha comunidad deba soportar una serie de cargas y/o riesgos en materia ambiental que signifiquen un detrimento para sus derechos, bienes, valores, o intereses de relevancia constitucional; y 3. que tales cargas y/o riesgos ambientales resulten desproporcionados en relación con aquellos que deben soportar otros grupos étnicos a los que pertenecen las personas que adoptan las decisiones con respecto de la distribución de tales cargas considerada discriminatoria.

Este racismo ambiental no es más que una manifestación del racismo estructural que se ha vivido y se vive en el país y que niega el disfrute de los derechos a las comunidades negras. Como manifiesta igualmente la Corte Constitucional (CCC, 2014, consideración 80): ... incluso, la discriminación más

paramilitares and elites, rulers, companies, transnational capital seem to articulate and help each other. And in times of post-agreements and negotiations with the guerrillas, we fear that the situation will not change at all, in fact, we believe that it will worsen, as areas are “cleared” where companies and the State itself did not reach due to the internal armed conflict. And since in the agreements with the FARC-EP the development model was not discussed... it is clear then that we will have more of the same, more of the development that has been cornering us, killing us, massacring us... configuring a true ethnocide that is gestated and executed from the capitalism-patriarchy-racism triad.

Hopefully it will not be much longer before we achieve the longed-for peace, at least that peace in which we are not murdered because we **think** differently, **because** we are different, because we **live** differently from the capitalist and “democratic” (yes, very democratic!) model that is imposed on us, like the mining locomotive: by blood and fire!

In the field of “the environmental”, the Constitutional Court of Colombia (CCC) has established environmental racism, when, due to development projects, ethnic peoples are affected, characterized by three conditions that must be present, according to judgment T-969 of 2014 (consideration 85): 1) a clearly identifiable community that shares a minority ethnic or racial identity that has been oppressed or marginalized from the decision-making process; 2) that such community must bear a series of burdens and/or risks in environmental matters that mean a detriment to their rights, goods, values, or interests of constitutional relevance; and 3) that such environmental burdens and/or risks result disproportionate in relation to those that other ethnic groups to which the decision-makers belong must bear with respect to the distribution of such burdens considered discriminatory.

This environmental racism is nothing more than a manifestation of the structural racism that has existed and continues to exist in the country and that denies the black communities the enjoyment of their rights. As the Constitutional Court likewise manifests (CCC, 2014, consideration 80):

nociva, o la que tiene un efecto más devastador en el goce efectivo de los derechos, proviene fundamentalmente de la organización y el funcionamiento de las instituciones privadas y públicas...

A pesar de estas situaciones, son muchas las formas en que las comunidades resisten: heredando los problemas del pasado por la lógica del desarrollo, también heredamos orgullosamente la resistencia de nuestros ancestros y ancestras.

La conformación de los consejos comunitarios, y más allá de ello, el reconocimiento y apropiación de los territorios ancestrales como patrimonio dejado por los ancestros y ancestras, el compromiso de dejar ese legado material y el sentido de la re-existencia a los y las renacientes desde la fuerza de sentirse uno con el territorio, son la base fundamental de la resistencia y la re-existencia aprendida de los cimarrones y cimarronas. Ese recurrir a la memoria histórica, sabiéndonos hacedores de la misma, y el compromiso de enaltecer las luchas del pasado es lo que, fundamentalmente, hace que las comunidades del norte del Cauca sigan en la lucha. La espiritualidad vivenciada en el día a día, en las labores cotidianas, en la danza, en la música, en cosechar lo que se siembra, en comer nuestra comida, en hermanarse con el río, el reconocer en cada nacimiento la raíz de dónde venimos, es lo que nos hace re-existentes, sentirnos y sabernos pasado, presente y futuro. Saber que somos hijas e hijos del tiempo y de la historia.

Estas luchas se evidencian en las experiencias que tenemos las comunidades negras del consejo comunitario de La Toma, Suárez, donde las mujeres de Yolombó¹¹ inspiraron y animaron para que las mujeres del norte del Cauca salieran a caminar desde sus comunidades hasta Bogotá D.C. para buscar soluciones a la llegada de retroexcavadoras a los territorios ancestrales. Ellas enaltecen la vida y se rebelan frente a las injusticias y atropellos cuando expresan con contundencia y convicción: ***“Es más fuerte nuestro amor por la vida que nuestro temor por la muerte”***.

Desde el 17 de noviembre al 12 de diciembre de 2014 nos movilizamos haciendo conocer preocupaciones y presentando alternativas frente a la presencia de la minería criminal e inconstitucional, exigiendo

... even, the most harmful discrimination, or that which has the most devastating effect on the effective enjoyment of rights, comes fundamentally from the organization and operation of private and public institutions...

Despite these situations, there are many ways in which communities resist: inheriting the problems of the past through the logic of development, we also proudly inherit the resistance of our ancestors and ancestresses.

The formation of the community councils, and beyond that, the recognition and appropriation of the ancestral territories as heritage left by the ancestors and ancestresses, the commitment to leave this material legacy and the sense of re-existence to the reborn men and women from the strength of feeling one with the territory, are the fundamental basis of the resistance and the re-existence learned from the Maroons. This recourse to historical memory, knowing that we are the makers of it, and the commitment to exalt the struggles of the past is what, fundamentally, keeps the communities of the northern Cauca in the struggle. The spirituality experienced in the day to day, in the daily tasks, in the dance, in the music, in harvesting what is sown, in eating our food, in being twinned with the river, in recognizing in each birth the root of where we come from, is what makes us re-exist, feel and know ourselves from the past, the present and the future. To know that we are daughters and sons of time and history.

These struggles are evidenced in the experiences as black communities in the community council of La Toma, where the women of Yolombó¹¹ inspired and encouraged the women of northern Cauca to walk from their communities to Bogotá DC, in search of solutions to the arrival of backhoe loaders to their ancestral territories. They exalt life and rebel against injustices and abuses when they express with forcefulness and conviction: ***“Our love for life is stronger than our fear of death”***.

Between November and December 2014, we mobilized to raise concerns and present alternatives to

11 Una de las comunidades (vereda) del consejo comunitario de La Toma.

11 One of the communities (vereda) of the La Toma community council.

también respuestas y soluciones que frenaran la presencia de esa minería ilegal en los territorios ancestrales. Ese andar se realiza con el acompañamiento de la Guardia Cimarrona, conformada por hombres y mujeres, la mayoría jóvenes, que perpetúan y re-significan las enseñanzas del cimarronaje, ideado por nuestros ancestros en tiempos de esclavización y post-abolición legal de la esclavitud como estrategia libertaria para establecer territorios libres donde construyeron sociedades con sus propias dinámicas y gobierno autónomo, al margen de las colonias españolas y la posterior república.

Un elemento clave del cimarronaje hoy día es la memoria histórica como herramienta para aprender y alimentar las luchas actuales, junto con la construcción de narrativas propias que se presenten frente al relato oficial, relato éste que nos muestra al pueblo negro sólo como esclavizados y no reconoce nuestros aportes en todos los ámbitos de la vida como nación y, especialmente, desde nuestra concepción libertaria¹² que sin duda aportó a los procesos de independencia de las colonias granadinas del yugo colonizador de España. En el reglamento interno del consejo comunitario *Cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero* se recogen algunas historias de lucha y apuesta libertaria, en el artículo 27 del capítulo 6: *DE LOS ESPACIOS FÍSICOS Y SIMBÓLICOS DE LA VIDA Y ANCESTRALIDAD EN EL TERRITORIO*, encontramos reseñas que recuperan la historia de resistencia del cimarronaje y la vida y aportes de héroes y heroínas negras, entre los más destacados en el norte del Cauca están Cinecio Mina y Catalina. El capítulo inicia hermosamente exponiendo:

Los habitantes del Territorio del consejo comunitario cuenca del río Cauca reconocen su historia contada por los mayores: que los primeros afrodescendientes huyendo de la esclavización, formaron palenques en la parte selvática de los ríos de las Cuencas del Alto Cauca, incluyendo la cuenca media y baja del río Ovejas, Teta

12 Los palenques como la materialización de las luchas de cimarrones y cimarronas, entre ellos, junto con muchos otros, el palenque de La Matuna o de San Basilio que en 1603 ya se reconocía y años más tarde, en 1713, se establece como pueblo libre bajo decreto real. Otros estudios lo referencian como *una entente cordiale*, siguiendo el texto Ma Ngombe: guerreros y ganaderos en palenque (ver Sánchez de Friedeman y Cross, 1979).

the presence of criminal and unconstitutional mining, also demanding answers and solutions to curb the presence of illegal mining in ancestral territories. This walk is carried out with the accompaniment of the Maroon Guard, made up of men and women, mostly young, who perpetuate and redefine the teachings of the maroonage, devised by our ancestors in times of enslavement and post-legal abolition of slavery as a libertarian strategy to establish free territories where they built societies with their own dynamics and autonomous government, outside the Spanish colonies and the subsequent republic.

A key element present in the cimarronaje, is the historical memory as a tool to learn and feed the current struggles, together with the construction of our own narratives that are presented against the official story, a story that shows us black people only as enslaved and does not recognize our contributions in all areas of life as a nation and, especially, from our libertarian¹² conception that undoubtedly contributed to the processes of independence of the Grenadian colonies from the colonizing yoke of Spain. In the internal regulations of the community council of the Cauca river basin and micro-basins of the Teta and Mazamorrero rivers, some stories of struggle and libertarian commitment are collected in article 27 of chapter 6: *OF THE PHYSICAL AND SYMBOLIC SPACES OF LIFE AND ANCESTRALITY IN THE TERRITORY*, we find reviews that recover the history of resistance of the maroonage and life, and contributions of black heroes and heroines, among the most prominent in the northern Cauca are Cinecio Mina and Catalina. The chapter begins beautifully exposing:

The inhabitants of the Cauca River Basin Community Council Territory recognize their history as told by their elders: that the first Afro-descendants, fleeing from enslavement, formed palenques in the jungle part

12 The palenques as the materialisation of the struggles of the Maroons (cimarrones and cimarronas), among them, along with many others, the palenque of La Matuna or San Basilio, which in 1603 was already recognised and years later, in 1713, was established as a free town under royal decree. Other studies refer to it as an *entente cordiale*, following the text Ma Ngombe: guerreros y ganaderos en palenque (Sánchez de Friedeman and Cross, 1979).

y Mazamorrero. Continuando con las tradiciones agrícolas, pecuarias y mineras heredadas de sus ancestros, luego organizaron sus familias, fundaron sus poblados y caseríos en forma lineal a lo largo de estos ríos, y establecieron una ocupación ancestral e histórica sobre el territorio con sus prácticas tradicionales de producción, que nos han permitido desarrollar nuestro propio proyecto de vida desde el pensamiento e identidad (Consejo Comunitario microcuenca del río Cauca, microcuencas Teta y Mazamorrero, 2013).

El compromiso, hoy día como pueblo negro, es mantener esos logros de nuestros ancestros y de manera colectiva seguir esa huella histórica del cimarronaje. Actualmente, defender esos logros es defender los territorios y la vida con nuestras propias maneras de ver el mundo. Por ello se salió del territorio en la movilización de 2014, que luego del caminar, y al no encontrar respuestas de parte del gobierno nacional, decidimos quedarnos en asamblea permanente en las instalaciones del Ministerio de Interior durante cuatro días para presionar por el cumplimiento de los múltiples compromisos que ha establecido con las comunidades para resolver el problema minero en sus territorios.

Múltiples han sido los espacios de concertación donde las organizaciones hemos llegado con propuestas, el gobierno se compromete y finalmente no cumple lo acordado, entre tanto la minería ilegal e inconstitucional se consolida. Algunos de ellos han sido, en relación con este tema y el territorial, en el Norte del Cauca: a) la reunión con líderes y organizaciones afrodescendientes de Suárez, Buenos Aires y Morales el 17 de diciembre de 2009; b) la Mesa minera de Suárez el 26 de mayo de 2010; c) la Mesa minera Suárez y Buenos Aires el 23 de junio de 2010; d) el Acta de acuerdos entre organizaciones de la Mesa Interétnica e Intercultural del norte del Cauca y el gobierno nacional; y d) la Mesa de negociación de la mesa Territorial Afrocaucana en el marco de la asamblea permanente en las instalaciones del INCODER en Popayán, el 9 noviembre de 2013.

En la defensa por la vida y los territorios las mujeres negras de los municipios de Suárez, Buenos Aires, Guachené, Caloto, Santander de Quilichao y Puerto Tejada reafirmaron su compromiso en el

of the rivers of the Upper Cauca Basins, including the middle and lower basins of the Ovejas, Teta and Mazamorrero rivers. Continuing with the agricultural, livestock and mining traditions inherited from their ancestors, they later organized their families, founded their villages and hamlets along these rivers, and established an ancestral and historical occupation of the territory with their traditional production practices, which have allowed us to develop our own life project based on our thinking and identity (Consejo Comunitario microcuenca del río Cauca, microcuencas Teta y Mazamorrero, 2013).

Our commitment as black people is to maintain the achievements of our ancestors and collectively follow the historical footprint of the maroonage. Currently, to defend those achievements is to defend the territories and life with our own ways of seeing the world. For this reason, we left the territory in the 2014 mobilization, which after walking, and not finding answers from the national government, we decided to remain in permanent assembly at the Ministry of Interior facilities for four days to press for the fulfillment of the multiple commitments it has established with the communities to resolve the mining problem in their territories.

There have been multiple spaces of consultation where the organizations have arrived with proposals, the government commits itself and finally does not comply with what has been agreed, meanwhile illegal and unconstitutional mining is consolidated. To cite a few in relation to the issue and the territory: (a) the meeting with Afro-descendant leaders and organizations of Suarez, Buenos Aires and Morales December 17, 2009; (b) the Suarez Mining Roundtable May 26, 2010; (c) the Suarez and Buenos Aires Mining Roundtable June 23, 2010; (d) the Act of agreements between organizations of the Interethnic and Intercultural Roundtable of northern Cauca and the national government; and (d) the negotiation roundtable of the Afrocaucan Territorial Roundtable in the framework of the permanent assembly at the INCODER facilities in Popayan, November 9, 2013.

In the defense for life and territories black women from the municipalities of Suárez, Buenos

primer comunicado de la movilización (Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014):

A pesar del abandono del Estado, hemos permanecido en resistencia frente a los megaproyectos que, en nombre de su visión de desarrollo y con el discurso de erradicar la pobreza, han venido generando condiciones de despojo, destierro y miseria... Hoy nuestras vidas están en peligro y las posibilidades de existir como pueblo afrodescendiente es mínima, muchos hombres y mujeres están amenazadas de muerte, nosotras hemos vivido de la minería ancestral como una actividad que les permitió a nuestros ancestros comprar su libertad y la nuestra.

Diversas han sido las formas de resistencia que se han venido implementando, por ejemplo, las acciones jurídicas que han logrado el reconocimiento de los territorios ancestrales. En la Sentencia T1045A (CCC, 2010), la Corte Constitucional reconoció la violación de los derechos de las comunidades negras en los procesos de adjudicación de títulos mineros sin la aplicación del derecho a la consulta y consentimiento previo, libre e informado (CPLI) y estableció que sólo se permite la realización de la minería ancestral, frenando así a los foráneos hasta tanto no se logre el consentimiento de la comunidad, fallo ante una tutela interpuesta por el Consejo Comunitario La Toma, municipio de Suárez.

Previamente el consejo comunitario había realizado acciones de hecho para frenar una acción judicial que ordenaba el desalojo de los mineros ancestrales siguiendo la enseñanza de los mayores y mayores, por lo que sacaron las retroexcavadoras del lecho del río Ovejas. Como lo expresa Francia Márquez Mina, indignada y molesta, respecto al cansancio de esperar que el gobierno cumpla con su obligación de garante de derechos:

“...han entrado dos retros o una, y ahí mismito hemos puesto en conocimiento de toda la autoridad nacional y local. Claro, se hacen los de la vista gorda y a la semana ya hay 20 retroexcavadoras, y a la semana hay 80, y a la semana ya hay 100... y mientras tanto nosotras, mujeres negras, hombres negros tenemos que ir a enfrentarnos con esa gente, a sacar las retros por las malas, o por las buenas, o como sea. Si, poniendo en riesgo

Aires, Guachené, Caloto, Santander de Quilichao and Puerto Tejada reaffirmed their commitment in the first Communique of the mobilization (Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014):

Despite the abandonment of the State, we have remained in resistance to the megaprojects that, in the name of their vision of development and with the discourse of eradicating poverty, have been generating conditions of dispossession, exile and misery... Today our lives are in danger and the possibilities of existing as Afro-descendant people is minimal, many men and women are threatened with death, we have lived from ancestral mining as an activity that allowed our ancestors to buy their freedom and ours.

Various forms of resistance have been implemented, for example, legal actions that have achieved the recognition of ancestral territories. In consideration T1045A (CCC, 2010), the Constitutional Court recognized the violation of the rights of black communities in the processes of awarding mining titles without the application of the right to consultation and free, prior and informed consent (FPIC) and established that only ancestral mining is allowed, thus stopping outsiders until the consent of the community is achieved, a ruling against a tutela filed by the La Toma Community Council.

Previously, the Community Council had carried out de facto actions to stop a court action that ordered the eviction of the ancestral miners following the teachings of the elders, so they removed the backhoes from the bed of the Ovejas River. As expressed by Francia Márquez Mina, indignant and annoyed, regarding the tiredness of waiting for the government to fulfill its obligation to guarantee rights:

two backhoes have entered, or one, and we have informed the national and local authorities. Of course, they turn a blind eye and a week later there are already 20 backhoes, and a week later there are 80, and a week later there are already 100... and meanwhile we, black women, black men, have to go to confront these people, to remove the backhoes by force, or by hook or by crook, or however we can. Yes, putting our lives at risk,

nuestra vida, poniendo en riesgo nuestra permanencia en nuestro territorio...”¹³ (ver su intervención en Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014).

Este mismo tipo de acciones, ante la indiferencia y complicidad del gobierno, también la vienen realizando otros consejos comunitarios en el norte del Cauca. El consejo comunitario *Cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero*, en el ejercicio de autodeterminación, asumiendo su responsabilidad como autoridad en el territorio, ha realizado, en los últimos seis años, veintidós (22) acciones de expulsión de retroexcavadoras. Algunas de esas acciones, unas seis (6), las han realizado la guardia cimarrona en coordinación con la guardia indígena y de campesinos. Esto ha implicado amenazas de muerte para los líderes, lideresas y la comunidad en general, pero se tiene establecido desde su reglamento interno que no permitirá la destrucción de los ríos a razón de la minería con retroexcavadoras. Estas acciones vienen replicando las estrategias de los cimarrones y cimarronas en los antiguos palenques, contadas por los mayores y mayoras, consolidándose en los territorios como una estrategia de autoprotección y defensa del territorio a través de la guardia cimarrona.

Todas estas acciones están en coherencia con los planteamientos aprobados en su reglamento interno, donde se establece que (Consejo Comunitario microcuenca del río Cauca, microcuencas Teta y Mazamorrero, 2013):

Los habitantes del Territorio ancestral Colectivo de Comunidades Negras del *consejo comunitario Cuenca del río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero* nos afirmamos como pueblo afrodescendiente, con pensamiento e identidad propia, con más de cuatrocientos años de tradición, resistencia y presencia en este territorio. Que hemos poseído, conservado, administrado, aprovechado y regulado con base en nuestras prácticas ancestrales, heredadas de generación en generación, al conocimiento de los ciclos lunares que rigen nuestra cotidianidad como grupo étnico, para el

putting our permanence in our territory at risk...¹³ (see her intervention in *Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales*, 2014).

This same type of actions, before the government indifference and complicity, are also being carried out by other community councils in the northern part of the Cauca. The community council of the Cauca river basin and micro-basins of the Teta and Mazamorrero rivers, in the exercise of self-determination, assuming its responsibility as authority in the territory, has carried out, in the last six years, twenty-two (22) actions of expulsion of backhoes. Some of these actions, about six (6), have been carried out by the Maroon guard in coordination with the indigenous and peasant guard. This has involved death threats for the leaders and the community in general, but they have established from their internal regulations that they will not allow the destruction of the rivers due to mining with backhoes. These actions are replicating the strategies of the Maroons in the old Palenque's, told by the elders, consolidating in the territories as a strategy of self-protection and defense of the territory through the Maroon guard.

All these actions are consistent with the approaches approved in its internal regulations, where it is established that (Consejo Comunitario microcuenca del río Cauca, microcuencas Teta and Mazamorrero, 2013):

The inhabitants of the ancestral Collective Territory of Black Communities of the community council Cauca River Basin and micro-basins of the Teta and Mazamorrero rivers affirm ourselves as an Afro-descendant people, with our own thought and identity, with more than four hundred years of tradition, resistance and presence in this territory. That we have possessed, conserved, administered, used and regulated based on our ancestral practices, inherited from generation to generation, the knowledge of the lunar cycles that govern our daily life as an ethnic group, for the

13 Intervención de Francia Márquez (minuto 3:35...) en reunión con el gobierno nacional en Bogotá, en el marco de la Movilización de mujeres afrodescendientes por el cuidado de la vida y de los territorios ancestrales.

13 Intervention of Francia Márquez (minute 3:35...) in a meeting with the national government in Bogotá, in the framework of the Mobilization of Afro-descendant women for the care of life and ancestral territories.

aprovechamiento sostenible y eficiente de los recursos, para beneficio y usufructo de presentes y futuras generaciones.

sustainable and efficient use of resources, for the benefit and enjoyment of present and future generations.

Alianzas y desafíos para continuar en las huellas de resistencia ancestrales

El enfoque territorial es un elemento fundamental para la comprensión de la existencia y el relacionamiento vital de las comunidades. Entendemos que hay apuestas que se acercan y comparten los principios del relacionamiento y de la interdependencia entre todos los seres que habitamos el planeta. En el caminar de la resistencia nos encontramos diversidad de pensamientos alternativos al binarismo de la sociedad occidental, se conectan intencionalidades y búsquedas con nuestros sentipensares e intereses de conocimiento y prácticas para la transformación de este sistema-mundo que busca imponerse arrasando –con violencia y otros métodos persuasivos– la diversidad de otros sistemas-mundos que aún persisten.

Está claro que no estamos solos y solas, ni en el padecimiento de la lógica devastadora de la vida realizada por el capital y ni tampoco en las formas *otras* de estar en el mundo, sabemos que compartimos elementos fundamentales con otros pueblos, procesos y pensamientos. Es así que, por ejemplo, en la movilización contamos con el apoyo de organizaciones juveniles, estudiantiles, comunales, académicas, sindicales, culturales, etc., igualmente compartimos el territorio del norte del Cauca con comunidades indígenas, campesinas y populares, con las cuales establecemos articulaciones para el desarrollo de acciones de defensa del territorio como se evidencia en este texto. En un ámbito más académico, actuamos en escenarios donde compartimos nuestros pensamientos, experiencias y luchas, como en el *Simposio Internacional: pensamientos ambientales y alternativas al desarrollo desde una perspectiva sur-sur y sur-norte*¹⁴, que enriquecen nuestras acciones y vamos configurando escenarios de intercambio que fortalecen las

Alliances and challenges to continue in the footsteps of ancestral resistance

The territorial approach is a fundamental element for the understanding of the existence and vital relationship of communities. We understand that there are bets that are close to and share the principles of the relationship and interdependence between all beings that inhabit the planet. In the path of resistance, we find a diversity of alternative thoughts to the binarism of western society, intentions and searches are connected with our sentiments and interests of knowledge and practices for the transformation of this world-system that seeks to impose itself by razing –with violence and other persuasive methods – the diversity of other world-systems that still persist.

It is clear that we are not alone, neither in the suffering of the devastating logic of life carried out by capital nor in the other ways of being in the world, we know that we share fundamental elements with other peoples, processes and thoughts. Thus, for example, in the mobilization we have the support of youth, student, community, academic, trade union, cultural, etc. organizations, we also share the territory of northern Cauca with indigenous, peasant and popular communities, with whom we establish articulations for the development of actions in defense of the territory as evidenced in this text. In a more academic environment, we act in scenarios where we share our thoughts, experiences and struggles, as in the *International Symposium: environmental thoughts and alternatives to development from a south-south and south-north perspective*¹⁴, which enrich our actions and we are configuring exchange scenarios that strengthen the contributions in overcoming the state of things that seek the homogenization of life.

14 Convocado por el Instituto de Estudios Ambientales (IDEA), Universidad Nacional de Colombia y el Centro de Investigaciones para el Desarrollo (ZEF), Universidad de Bonn, realizado del 20 al 22 de noviembre de 2019.

14 Convoked by the Institute for Environmental Studies (IDEA), National University of Colombia and the Center for Development Research (ZEF), University of Bonn, held November 20-22, 2019.

contribuciones en la superación del estado de cosas que pretenden la homogenización de la vida.

Desde mi sentipensar, con los pies y el corazón en este territorio que un día vio sufrir y sufrió con nuestros ancestros-as esclavizados-as, y que días después los abrazó libres y orgullosos-as. Nada nos ha sido regalado, NADA. Todo lo hemos ganado resistiendo, re-existiendo, con sudor y sangre, con alegría y decisión. La fuerza de la vida y de la justicia palpitan en todo nuestro ser. En tiempos de injusticias perdieron los esclavizadores, perdimos los esclavizados, ganaron los seres humanos libres, los-as que siempre se reconocieron libres a pesar de las cadenas, quienes conquistaron su libertad aún con su propia muerte. Libres son sus cuerpos y sus almas que nos acompañan. Tenemos el sueño de dejar a nuestros y nuestras renacientes lo que aprendimos y aprendemos de los mayores y mayores: la resistencia, la re-existencia, que solo son posibles en **comunidad, en colectivo, ¡siendo pueblo!**

Entonces, la resistencia y la re-existencia son parte constitutiva de nuestro ser mujeres negras, de nuestro ser hombres negros, está en nuestro ADN cultural-histórico-territorial. Seguiremos entonces resistiendo el embate del “hombre blanco” que no quiere dejarnos ser, que quiere que seamos como ellos, que veamos la vida con sus ojos, que pensemos con su pensamiento. Así, como desde hace más de 400 años, sabemos que no respetan las demás formas de vida, que no cumplen con su palabra, hoy día sabemos que seguirán irrespetando y aniquilando la vida, queriendo imponer sus formas y sus decisiones. Los espacios de concertación serán para que sepan que aquí estamos y aquí (en nuestros territorios) nos quedamos. El reducto de territorio que hemos defendido y seguiremos defendiendo seguirá siendo espacio de vida en todas sus expresiones, será defendida por nosotros y nosotras, siguiendo el legado de hombres cimarrones, de mujeres cimarronas.

From my *feel thinking*, with my feet and heart in this territory that one day saw suffer and suffered with our ancestors enslaved, and that days later embraced them free and proud. Nothing has been given to us, NOTHING. We have won everything by resisting, re-existing, with sweat and blood, with joy and decision. The force of life and justice palpitates in our whole being. In times of injustice the enslavers lost, the enslaved lost, the free human beings won, those who always recognized themselves as free in spite of their chains, those who conquered their freedom even with their own death. Free are their bodies and their souls that accompany us. We have the dream of leaving to our reborn men and women what we learned and learn from our elders: resistance, re-existence, which are only possible in **community, in collective, being people!**

So, resistance and re-existence are a constitutive part of our being black women, of our being black men, it is in our cultural-historical-territorial DNA. We will continue to resist the onslaught of the “white man” who does not want to let us be, who wants us to be like them, to see life with their eyes, to think with their thoughts. Thus, as we have known for more than 400 years that they do not respect other forms of life, that they do not keep their word, today we know that they will continue to disrespect and annihilate life, wanting to impose their ways and their decisions. The spaces for dialogue will be for them to know that we are here and here (in our territories) we will stay. The redoubt of territory that we have defended and will continue to defend will continue to be a space for life in all its expressions, it will be defended by us, following the legacy of Maroon men and Maroon women.

Referencias /References

- Bermúdez Rico, R., Rodríguez Maldonado, T., Roa Avendaño, T., 2011. Mujer y minería: Ámbitos de análisis e impactos de la minería en la vida de las mujeres - Enfoque de derechos y perspectiva de género. In: Síntesis del Encuentro Latinoamericano Mujer y Minería and Encuentros por la Defensa de la Vida y los Territorios. CENSAT Agua Viva, Red Latinoamericana de mujeres defensoras de los derechos sociales y ambientales y contra la minería, Fundación Synergia (Programa mujeres y violencias); CORDAID, Bogota, DC.
- Corte Constitucional de Colombia (CCC), 2014. Sentencia T-969 de 2014 – Acción de Tutela Consejos Comunitarios de Tierra Baja y Puerto Rey, respectivamente, contra la Empresa Aguas de Cartagena S.A. ESP. Referencia: expediente T-378319. Bogota, DC.
- Corte Constitucional de Colombia (CCC), 2010. Sentencia T1045A/10 – Acción de Tutela Consejo Comunitario La Toma, municipio de Suárez, contra la Alcaldía de Suárez; los Ministerios del Interior y de Justicia; de Ambiente, Vivienda y Desarrollo Territorial; de Minas y Energía; INGEOMINAS; el Juzgado 1° Administrativo del Circuito de Popayán; el señor Héctor Jesús Sarria; y la Corporación Autónoma Regional del Cauca (CRC). Referencia: expediente T-2761852. Bogota, DC.
- Congreso de la República de Colombia (CRC), 2001. Ley 685, por la cual se expide el Código de Minas y se dictan otras disposiciones. DO 44.545 Bogota, DC.
- Consejo Comunitario Cuenca río Cauca y microcuencas de los ríos Teta y Mazamorrero, 2013. Reglamento interno aprobado en varias asambleas en el año. Buenos Aires, Colombia.
- Departamento Administrativo Nacional de Estadística of Colombia (DANE); Universidad del Valle, 2010. Afroindicadores. Análisis regional de los principales indicadores sociodemográficos de la comunidad afrocolombiana e indígena a partir de la información del censo general 2005. Bogota, DC.
- Departamento Nacional de Planeación of Colombia (DNP); Corporación Autónoma Regional del Cauca (CVC); Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF), 1983. Plan de desarrollo integral para la costa Pacífica - PLAIDECOP. Cali, Colombia.
- Departamento Nacional de Planeación of Colombia (DNP), 1990. Plan Pacífico. Una nueva estrategia de desarrollo sostenible para la costa pacífica colombiana. Versión aprobada del Documento DNP-2589 DEPAC-UDS-UDU-UDT-UINF. Santafe de Bogota, DE.
- El País, 2016. Derrumbe de mina en la vereda San Antonio en Santander de Quilichao – las cifras oficiales: 4 personas muertas. *Newspaper* of April 1st, available at: <http://www.elpais.com.co/colombia/cuatro-mineros-muertos-tras-emergencia-en-mina-de-santander-de-quilichao.html>; accessed: May, 2020.
- Financiera del Desarrollo Territorial (Findeter); Fundación Esteyco, 2015. La buenaventura que nos merecemos - Plan Maestro 2050. Bogota, DC.
- La Direkta – Red de Medios de Comunicación Alternativa y Popular, (s.f.). La finca tradicional Norte del Cauca. Published by Beatriz Libreros, February 26th, 2014. In: <https://www.youtube.com/watch?v=cOJ3AUsoC5g>; accessed: May, 2020.
- Machado Mosquera, M., 2017. Territorios de resistencia, minería, ancestralidad y esperanzas. In: Gonzales, L., Duran, A. (Eds.), ¿Paz para quién? Defensa del territorio y minería en Colombia: Estudios de caso de comunidades indígenas, campesinas y afrodescendientes. Editorial Descontrol, Barcelona, Spain.
- Machado, M., Escobar, A., 2017. La resistencia al desarrollo y la búsqueda de economías propias. In: Suplemento de economía cooperativa y solidaria. Rev. Desde Abajo (240). Bogota, DC.
- Mina, M., 1975. Esclavitud y libertad en el valle del río Cauca. Fundación Rosca de Investigación y Acción Social, Bogota, DC.
- Movilización de Mujeres Afrodescendientes por el Cuidado de la Vida y los Territorios Ancestrales, 2014. Primer comunicado de la movilización. Norte del Cauca y Bogota, DC. Available at: <http://mujeresnegrascaminan.com/movilizacion/comunicados/>; accessed: May, 2020.
- Nacional Records, 2010. Canción Oro de ChocQuibTown, Available at: https://www.youtube.com/watch?v=lQZZ_gp8dos&index=24&list=RDZknPsaNjWH0; accessed: May, 2020.
- Noticias Uno Colombia. 2007. Derrumbe de mina en Suárez – las cifras oficiales: 22 personas fallecidas, 13 de octubre de 2007. *Newspaper* of October 23th, available at: <https://www.youtube.com/watch?v=6XQLLr4Um1E>; accessed: May, 2020.
- Noticias Uno Colombia, 2014. Tragedia en mina de Santander de Quilichao, 30 de abril de 2014 – las cifras oficiales: 3 cuerpos rescatados y 17 desaparecidos. *Newspaper* of May 1st, available at: <https://www.youtube.com/watch?v=N-VE3M1-II>; accessed: May, 2020.
- Observatorio de expansión Minero Energética y Reexistencias (OMER), 2015. Títulos a 2015 municipios Norte del Cauca. Sección Sistema Integrado de Georreferencia – Mapas. Available at: <http://www.mineriyresistencia.org/2016/10/11/mapas/>; accessed: May, 2020.
- Presidencia de Colombia; Unidad Nacional para la Gestión y Atención del Riesgo de Desastres (UNGRD), 2018. Plan Todos Somos PAZcífico. Available at: <http://portal.gestiondelriesgo.gov.co/todossomospazcifico/SitePages/Plan-Todos-Somos-Pazcifico.aspx>; accessed: May, 2020.

- Proceso de Comunidades Negras en Colombia (PCN), 2014. Renacientes, proceso de Comunidades Negras en Colombia – PCN. Available at: <https://renacientes.net/quienes-somos/>; accessed: May, 2020.
- Red de Organizaciones de Base, 1985. Sinecio Mina – Luchas cantadas del norte del Cauca. Música de las comunidades afrocolombianas de la región Norte del Cauca y sur del Valle del Cauca, Colombia. Published by Carlos Alberto Velasco of January 13th, Available at: <https://www.youtube.com/watch?v=VXnwQBCidOg>; accessed: May, 2020.
- Sánchez de Friedeman, N., Cross, R., 1979. Ma Ngombe: guerreros y ganaderos en palenque. Carlos Valencia Editores, Santafé de Bogota, DE.
- United Nations (UN), 2001. Declaración y Programa de Acción de Durban - Conferencia Mundial contra el Racismo, la Discriminación Racial, la Xenofobia y las Formas Conexas de Intolerancia. Durban, South Africa.
- Unidad de Organizaciones Afrocaucanas (UOAFROC); Red de Mujeres del Norte del Departamento del Cauca (REDMUNORCA), Asociación Cultural Casa del Niño (ACCN), Asociación para el desarrollo comunitario (ASOCODES); Villa Rica Stereo 96.0 Emisora Comunitaria; Comunidad de Guachené y Villa Rica en el Cauca, s.f. Uso y tenencia de la tierra en el norte del Cauca. Hecho con apoyo de Grupo Semillas, Interamerican Foundation, DKA, Broederlijk Denle, Appleton Foundation. Grupo Escuela Itinerante – Norte del Cauca participantes ciclo 1. Published by Beatriz Libreros February 26th, Available at: https://www.youtube.com/watch?v=3oalqJOPt_M; accessed: May, 2020.
- Velasco Díaz, C., 2014. Video historia afrocolombiana - Sabas Casarán y 100 años de Puerto Tejada. Published by Universidad del Valle February 14th, available at: <https://www.youtube.com/watch?v=MkiUdEGjjI0>; accessed: May, 2020.

